



*МЕЖДУНАРОДНАЯ  
КОНВЕНЦИЯ  
О ЛИКВИДАЦИИ  
ВСЕХ ФОРМ  
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.  
RESTRICTED\*

CERD/C/71/D/40/2007  
8 August 2007

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ  
Семьдесят первая сессия  
30 июля - 17 августа 2007 года

**МНЕНИЕ**

**Сообщение № 40/2007**

*Представлено:* Муратом Эром (представлен адвокатом  
г-жой Лине Бёгстед)

*Предполагаемая жертва:* заявитель

*Государство-участник:* Дания

*Дата сообщения:* 20 декабря 2006 года (первоначальное представление)

*Дата настоящего решения:* 8 августа 2007 года

**[Приложение]**

---

\* Публикуется по решению Комитета по ликвидации расовой дискриминации.

**Приложение**

**МНЕНИЕ КОМИТЕТА ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ  
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 14 МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНВЕНЦИИ  
О ЛИКВИДАЦИИ ВСЕХ ФОРМ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ**

**Семьдесят первая сессия**

**относительно**

**Сообщения № 40/2007**

*Представлено:* Муратом Эром (представлен адвокатом  
г-жой Лине Бёгстед)

*Предполагаемая жертва:* заявитель

*Государство-участник:* Дания

*Дата сообщения:* 20 декабря 2006 года (первоначальное представление)

*Дата настоящего решения:* 8 августа 2007 года

*Комитет по ликвидации расовой дискриминации, учрежденный в соответствии со  
статьей 8 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации,*

*на своем заседании 8 августа 2007 года,*

*завершив рассмотрение жалобы № 40/2007, представленной Комитету по  
ликвидации расовой дискриминации от имени г-на Мурата Эра в соответствии со  
статьей 14 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации,*

*приняв к сведению всю информацию, препровожденную ему заявителем, его  
адвокатом и государством-участником,*

*принимает следующее:*

## Мнение

1. Сообщение от 20 декабря 2006 года представлено г-ном Муратом Эром, гражданином Дании турецкого происхождения, 1973 года рождения. Он утверждает, что Дания нарушила пункт 1 d) статьи 2; подпункт v) пункта e) и статьи 5; и статью 6 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (МКЛВФРД). Он представлен адвокатом г-жой Лине Бёгстед.

### Изложение фактов

2.1 В описываемое в жалобе время заявитель учился на плотника в технической школе Копенгагена. В рамках учебной программы учащимся предоставлялась возможность проходить практику в частных компаниях. 8 сентября 2003 года заявитель случайно увидел в руках преподавателя записку, в которой напротив фамилии возможного работодателя, обращающегося с просьбой предоставить практикантов для работы в его компании, было указано "не П". Когда заявитель спросил, что означает эта записка, преподаватель пояснил ему, что буква П обозначает "perkere" ("пакистанцы"), и это означает, что указанный работодатель просил школу не направлять на практику в его компанию учащихся пакистанского или турецкого происхождения. В этот же день заявитель устно пожаловался об этом школьному инспектору, заявив, что школа сотрудничает с работодателями, которые не принимают на практику представителей определенных этнических групп. Инспектор заявил, что школа "не удовлетворяет пожеланий работодателей направлять на практику в их компании исключительно этнических датчан" и что ему не известно о подобных случаях. 10 сентября 2003 года заявитель подал письменную жалобу в администрацию школы. Он утверждает, что после того, как он подал указанную жалобу, он почувствовал к себе негативное отношение со стороны школьного персонала и учащихся и стал привлекаться к участию в проектах, которыми, как правило, учащиеся не занимаются.

2.2 С октября по декабрь 2003 года заявитель работал в качестве практиканта на небольшом плотницком предприятии. Когда он вернулся в школу, ему сообщили, что через четыре дня он должен начать новую практику в другой компании, несмотря на то, что его зачислили на курс, начинавшийся через две недели. Мастер, с которым он работал в новой компании, сообщил ему, что администрация школы спросила компанию, можно ли будет направить им "черного". Вернувшись в школу, он начал изучение нового курса. На второй день обучения он попросил учителя помочь ему с чертежами, однако помощи не получил. Он утверждает, что расстройство, которое он испытал в результате дискриминационного обращения в школе, привело к тому, что он перестал посещать указанный курс и впал в депрессию. Он обратился за медицинской помощью, и был

помещен в больницу Биспебьерга, где проходил курс лечения антидепрессантами. Он отказался от идеи стать плотником и начал работать в качестве домашней прислуги.

2.3 Заявитель обратился за помощью в независимое учреждение - Информационно-консультационный центр по вопросам расовой дискриминации (ИКЦРД). Он пожаловался, что школа согласилась с требованием работодателя, и заявил, что после того, как он подал жалобу, школьный персонал неоднократно ему мстил. ИКЦРД затем подал жалобу от имени заявителя в Комитет по рассмотрению жалоб относительно несправедливого отношения по признаку этнической принадлежности (учрежден в соответствии с Законом № 374 о равном обращении с лицами без различия по признаку их этнического происхождения от 28 мая 2003 года), заявив, что практика школы, состоящая в удовлетворении требований работодателей направлять на практику только лиц датского происхождения, представляет собой прямую дискриминацию.

2.4 Комитет по рассмотрению жалоб изучил обстоятельства дела и запросил информацию у школы и у ЦРД. В представленной Комитету информации школа признала, что в единичных случаях могло иметь место неравное отношение по признаку этнической принадлежности, но это не было обычной практикой в школе. В решении от 1 сентября 2004 года Комитет по рассмотрению жалоб постановил, что в этом деле один из сотрудников школы выполнил дискриминационные указания и нарушил тем самым статью 3 датского Закона о равном обращении с лицами без различия по признаку их этнического происхождения. Вместе с тем Комитет уточнил, что статья 3 закона не была нарушена школой как таковой. Далее Комитет выразил мнение о том, что статья 8 указанного Закона (запрет репрессалий в связи с подачей жалоб с целью обеспечения принципа равного обращения), как представляется, нарушена не была, хотя он отметил, что он не имеет полномочий допрашивать свидетелей в случае отсутствия доказательств. Комитет пришел к выводу, что данный вопрос надлежит решать датским судам, и рекомендовал предоставить заявителю бесплатную юридическую помощь, с тем чтобы он мог подать иск в суд.

2.5 В городской суд Копенгагена был подан гражданский иск о предоставлении компенсации в размере 100 000 датских крон (приблизительно 13 500 евро) в качестве возмещения морального вреда, причиненного в результате этнической дискриминации. 29 ноября 2005 года городской суд постановил, что представленные доказательства не подтверждают тот факт, что школа или ее сотрудники стремились удовлетворять дискриминационные требования работодателей и что поэтому нет оснований опровергать заявление инспектора. Суд также постановил, что заявитель не был в числе учащихся, которые направлялись на практику с 8 сентября 2003 года, поскольку с 1 сентября по 1 октября он сдавал квалификационные экзамены после того, как не сдал итоговые экзамены первого основного курса, и, следовательно, вопрос о его направлении на

практику мог рассматриваться только позднее, что и произошло 6 октября 2003 года. Суд пришел к выводу, что заявитель не подвергался неравному отношению по признаку его расового или этнического происхождения, а также не был жертвой актов мести из-за поданной им жалобы со стороны ответчика. Заявитель утверждает, что, согласно Закону о равном обращении с лицами без различия по признаку их этнического происхождения, бремя доказывания должно быть возложено на школьный персонал, а не на него.

2.6 Заявитель обжаловал решение копенгагенского городского суда в Высокий суд восточной части Дании. Ему не была предоставлена юридическая помощь для обжалования этого решения, и ИКЦРД впоследствии оказал ему помощь в подаче апелляционной жалобы. Одним из свидетелей, вызванных для дачи показаний в Высокий суд, был сотрудник школы, ответственный за отношения школы с потенциальными работодателями. Он заявил, что принял решение не направлять учащихся недатского этнического происхождения на работу в компанию, поскольку "в прошлом школа получала негативные отзывы от учащихся другого этнического происхождения, проходивших практику в этой компании. Они чувствовали себя униженными, поскольку работники в компании применяли по отношению к ним оскорбительные выражения". По мнению школы, заявитель не подвергался актам мести после подачи жалобы и что он просто не был достаточно подготовленным для прохождения практики. По мнению заявителя, эта аргументация не имеет отношения к делу, поскольку школа уже признала тот факт, что она воздерживалась от направления на практику в определенные компании учащихся недатского этнического происхождения. Высокий суд постановил, что утверждение о том, что заявитель подвергался дискриминации или что ему мстили после подачи жалобы, не доказано, и подтвердил решение городского суда. По мнению заявителя, Высокий суд основал свое решение на заявлении школы о том, что заявитель не обладал необходимой квалификацией для прохождения практики. Администрация школы была оправдана, а заявителю пришлось выплатить судебные издержки в размере 25 000 датских крон (приблизительно 3 300 евро). Эта сумма была выплачена ЦРД.

2.7 В соответствии с датским законодательством одно и то же дело может рассматриваться в национальных судах лишь дважды. Если дело имеет большое значение, есть возможность обратиться за разрешением о передаче его на рассмотрение Верховного суда. После вынесения решения Высоким судом восточной части Дании заявитель действительно ходатайствовал о подаче апелляции в Верховный суд. 5 декабря 2006 года это ходатайство было отклонено.

## **Жалоба**

3.1 Заявитель утверждает, что Дания нарушила пункт 1 d) статьи 2; подпункт v) пункта e) статьи 5 и статью 6 Конвенции.

3.2 Он утверждает, что в результате существующей в школе дискриминационной практики он не имел таких же возможностей для получения образования и подготовки, как его сокурсники, и не располагал средствами правовой защиты для эффективного решения этого вопроса в нарушение подпункта v) пункта е) статьи 5 Конвенции. Кроме того, он понес финансовые убытки в результате национальных судебных процедур.

3.3 Заявитель утверждает, что датское законодательство не предусматривает эффективных средств защиты для жертв дискриминации по признаку этнического происхождения, как этого требует пункт 1 d) статьи 2 Конвенции, и не удовлетворяет требованиям статьи 6. По мнению заявителя, по этой причине его жалобы отклонялись. Он также утверждает, что законодательство не толкуется датскими судами в соответствии с Конвенцией, поскольку принцип распределения бремени доказывания и право на оценку обстоятельств дела с целью установления факта дискриминации по признаку этнического происхождения не соблюдаются.

#### **Замечания государства-участника по вопросу о приемлемости и существу сообщения**

4.1 17 апреля 2007 года государство-участник представило замечания по вопросу о приемлемости и существу сообщения. Оно утверждает, что сообщение является неприемлемым *ratione personae*, поскольку заявитель не является "жертвой" по смыслу статьи 14 Конвенции. Государство-участник ссылается на практику Комитета по правам человека в связи со статьей 1 Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах, касающейся "статуса жертвы"<sup>1</sup>. Согласно этой практике, жертва должна продемонстрировать, что действие или бездействие государства-участника уже отрицательно сказалось на осуществлении определенного права жертвы или что такие последствия неизбежны, например на основании действующего закона и/или судебной или административной практики. Государство-участник сообщает, что его предполагаемая неспособность обеспечить эффективную защиту и предоставить эффективные средства правовой защиты от актов расовой дискриминации не представляет собой неизбежного нарушения прав заявителя в соответствии с указанными статьями Конвенции.

4.2 Государство-участник утверждает, что жалоба основана на предполагаемой практике Копенгагенской технической школы, заключающейся в выполнении дискриминационных требований определенных работодателей, которые, как представляется, отказываются

---

<sup>1</sup> Государство-участник ссылается на Соображения Комитета по правам человека по делу *Е.В. и др. против Нидерландов* (сообщение № 429/1990), принятые 8 апреля 1993 года, пункт 6.4; *Бордес и Темехаро против Франции* (сообщение № 645/1995), принятые 22 июля 1996 года, пункт 5.5; и *Аалберсберг и др. против Нидерландов* (сообщение № 1440/2005), принятые 12 июля 2006 года, пункт 6.3.

принимать на практику учащихся недатского этнического происхождения. Вместе с тем государство-участник утверждает, что заявитель никогда не подвергался непосредственно и лично предполагаемой дискриминационной практике и или никогда не был ею затронут, и, следовательно, у него нет законной заинтересованности в ее оспаривании. Оно отмечает, что причина, по которой заявитель не начал проходить свою практику в сентябре 2003 года, заключалась исключительно в отсутствии у него необходимой профессиональной квалификации, как было установлено Копенгагенским городским судом и Высоким судом восточной части Дании. Он не смог сдать экзамены после первого года обучения и, таким образом, не был готов к прохождению практики в сентябре 2003 года, а должен был пройти месячное тестирование на профпригодность в школе. Государство-участник приходит к выводу, что действия персонала школы по отношению к заявителю, в том что касается практики, просто основывались на объективных критериях. По мнению государства-участника, данное заявление подтверждается тем фактом, что заявитель начал проходить практику 6 октября 2003 года, после того как сдал соответствующий квалификационный экзамен.

4.3 Государство-участник считает, что даже в случае вывода о том, что школа и/или определенные ее сотрудники совершали в некоторых случаях действия дискриминационного характера при распределении учащихся на практику, признаки дискриминации в данном деле, равно как и неизбежное воздействие на осуществление заявителем прав, предусмотренных Конвенцией, отсутствуют.

4.4 По существу сообщения государство-участник утверждает, что предоставленная заявителю защита и имеющиеся средства правовой защиты для рассмотрения его жалобы на расовую дискриминацию в полной мере удовлетворяют требованиям Конвенции в соответствии с пунктом 1 d) статьи 2, подпунктом v) пункта e) статьи 5 и статьи 6. Государство-участник отмечает, что Конвенция не гарантирует конкретных результатов рассмотрения жалоб в связи с предполагаемыми случаями дискриминации, а лишь устанавливает определенные требования для национальных органов, занимающихся рассмотрением подобных дел. Постановления городского и Высокого суда основаны на датском Законе о равном обращении с лицами без различия по признаку их этнического происхождения, который предусматривает полную защиту от расовой дискриминации согласно датскому законодательству. Государство-участник отмечает, что указанный Закон вступил в силу 1 июля 2003 года во исполнение Директивы 2000/43/ЕС Европейского совета, но он не является единственным правовым актом, устанавливающим принцип равного обращения. Государство-участник уже

скорректировало свое законодательство в 1971 году в целях выполнения своих обязательств в соответствии с Конвенцией<sup>2</sup>.

4.5 По мнению государства-участника, заявления автора, в частности его утверждения со ссылкой на пункт 1 d) статьи 2 и статьи 6 Конвенции, сформулированы абстрактно и в общем плане. Оно напоминает о сложившейся практике Комитета по правам человека, который при рассмотрении индивидуальных сообщений в соответствии с Факультативным протоколом не принимает абстрактных решений относительно того, соответствует ли национальное законодательство государства-участника положениям Пакта, а лишь рассматривает вопрос о том, нарушены ли положения Пакта в конкретном деле, представленном на его рассмотрение<sup>3</sup>. Государство-участник также напоминает, что вопрос заключается в том, чтобы установить, была ли заявителю предоставлена эффективная защита от предполагаемого и конкретного акта расовой дискриминации и соответствующие средства правовой защиты. Государство-участник считает, что поднятые заявителем вопросы более общего и абстрактного плана должны решаться Комитетом при рассмотрении периодических докладов Дании, представляемых в соответствии со статьей 9 Конвенции.

4.6 Государство-участник напоминает, что пункт 1 d) статьи 2 представляет собой базовое заявление, а содержащееся в нем обязательство является по сути общим принципом. По мнению государства-участника, эта статья не налагает конкретных обязательств на государства-участники и тем более не содержит конкретных требований относительно формулировок в возможных национальных законах о расовой дискриминации. Напротив, в этом отношении государства-участники пользуются существенной свободой толкования. Что касается подпункта v) пункта e) статьи 5, то государство-участник отмечает, что, хотя данная статья более конкретно закрепляет обязательство государств-участников гарантировать равенство перед законом в отношении права на образование и профессиональную подготовку, она также предоставляет им существенную свободу толкования в плане выполнения этого обязательства.

4.7 Государство-участник отмечает, что Закон о равном обращении с лицами без различия по признаку их этнического происхождения предусматривает защиту лиц от расовой дискриминации, в частности в статье 7, касающейся совместного бремени

---

<sup>2</sup> Государство-участник ссылается на свои первоначальный и второй периодический доклады КЛРД (CERD/C/R.50/Add.3 и CERD/C/R.77/Add.2).

<sup>3</sup> Государство-участник ссылается на Соображения Комитета по правам человека по делу *МакИсаак против Канады* (Сообщение № 55/1979), принятые 14 октября 1982 года, пункт 10.



доказывания, и в статье 8, в которой четко сформулированы положения, касающиеся защиты от виктимизации, и в определенном смысле эта защита является более широкой, чем защита, требуемая Конвенцией. Оно отмечает, что указанный закон был эффективно применен обоими национальными судами при рассмотрении дела заявителя. Оно также отмечает, что и городской, и Высокий суд тщательно оценили представленные доказательства и заслушали показания заявителя и всех основных свидетелей. Следовательно, указанные суды обладали достаточной информацией для определения того, является ли заявитель жертвой расовой дискриминации. Государство-участник добавляет, что жалоба заявителя была также изучена Комитетом по рассмотрению жалоб с целью обеспечения равного отношения без различия по признаку этнического происхождения. Кроме того, жалоба была рассмотрена на заседании администрации технической школы, в результате которого преподавателю было вынесено предупреждение, а заявителю представлен письменный ответ, хотя это и нельзя признать "эффективным средством правовой защиты" по смыслу статьи 6.

4.8 По мнению государства-участника, тот факт, что заявителю не была предоставлена бесплатная юридическая помощь при рассмотрении его дела Высоким судом, не означает, что этот процесс нельзя считать эффективным средством правовой защиты.

4.9 Что касается утверждения заявителя о том, что при толковании датского законодательства датские суды не руководствуются положениями Конвенции, то государство-участник отмечает, что данное заявление носит общий характер и не относится к делу заявителя<sup>4</sup>. Оно также отмечает, что в любом случае в компетенцию Комитета не входит оценка толкования положений датского законодательства национальными судами. Вместе с тем государство-участник утверждает, что оба национальных суда вынесли обоснованные решения по делу заявителя и применили правило о распределении бремени доказывания. Оно напоминает, что это правило, закрепленное в статье 7 Закона о равном обращении с лицами без различия по признаку этнического происхождения, предусматривает более благоприятное распределение бремени доказывания для предполагаемых жертв дискриминации, чем Конвенция. Указанное правило предусматривает, что, если лицо представляет факты, на основании которых можно сделать вывод о наличии акта прямой или косвенной дискриминации, обязательство доказать отсутствие нарушения принципа равного обращения возлагается на другую сторону. В соответствии с Конвенцией, напротив, на заявителя возлагается обязанность представить доказательства *prima facie* того, что он или она является жертвой

---

<sup>4</sup> Государство-участник ссылается на мнение Комитета по делу *Мишель Наррайнен против Норвегии* (Сообщение № 3/1991), принятое 15 марта 1994 года, пункты 9.4 и 9.5.

нарушения положений Конвенции<sup>5</sup>. В завершение государство-участник отмечает, что тот факт, что жалоба заявителя в соответствии с указанным законом не была удовлетворена, не предполагает неэффективности данного правового акта.

### **Замечания заявителя**

5.1 28 мая 2007 года заявитель представил свои возражения по поводу аргумента государства-участника о том, что, поскольку он не представил доказательств того, что он был более квалифицированным, чем остальные 14 студентов, которые были зачислены на практику в сентябре 2003 года, он не является жертвой. Он отмечает, что, когда практика рассчитана исключительно на датчан, количество мест, оставшихся для студентов недатского происхождения, соответственно сокращается, что представляет собой дискриминацию де-факто независимо от того, смогут ли студенты в итоге быть зачислены на оставшиеся места или нет. Он утверждает, что данный факт не был принят во внимание Высоким судом, который вынес решение лишь по вопросу о том, обладал ли заявитель достаточной квалификацией и соответственно был ли он пригоден для прохождения практики в сентябре 2003 года. Он заявляет, что, не попытавшись установить, имела ли место в данном случае расовая дискриминация, датский суд нарушил его право на эффективное средство правовой защиты, гарантированное статьями 2 и 6 в отношении подпункта v) пункта e) статьи 5 Конвенции.

5.2 Заявитель утверждает, что факт признания преподавателем Копенгагенской технической школы перед Высоким судом того, что он решил не направлять студента недатского происхождения на практику в компанию, свидетельствует о нарушении принципа равного обращения.

### **Вопросы и процедура их рассмотрения в Комитете**

#### ***Решение о приемлемости***

6.1 Прежде чем рассматривать какие-либо утверждения, содержащиеся в сообщении, Комитет по ликвидации расовой дискриминации должен в соответствии с правилом 91 своих правил процедуры принять решение о том, является ли сообщение приемлемым в соответствии с Конвенцией.

6.2 Комитет принимает к сведению утверждение государства-участника о том, что данное сообщение является неприемлемым *ratione personae*, поскольку заявителя нельзя

---

<sup>5</sup> Государство-участник ссылается на мнение Комитета по делу *Ч.П. против Дании* (сообщение № 5/1994), принятое 15 марта 1995 года, пункты 6.2 и 6.3; и мнение по делу *К.Р.К. против Дании* (сообщение № 23/2002), принятое 14 августа 2002 года, пункт 6.2.

признать жертвой в соответствии со статьей 14 Конвенции. Он также отмечает соображения Комитета по правам человека, на которые ссылалось государство-участник в отношении "статуса жертвы", и утверждение государства-участника о том, что заявитель не был лично затронут предполагаемой дискриминационной практикой школы, заключающейся в удовлетворении требований работодателей исключить студентов недатского этнического происхождения из числа практикантов, поскольку причина заключалась в том, что он не обладал достаточной квалификацией для прохождения практики в сентябре 2003 года и что, следовательно, он не имеет юридической заинтересованности в обжаловании такой практики.

6.3 Комитет не видит причин не применять к понятию "статус жертвы" подход, аналогичный подходу, использованному Комитетом по правам человека в упомянутых выше Соображениях, как он поступал в предыдущих случаях<sup>6</sup>. В рассматриваемом деле он отмечает, что наличие предполагаемой дискриминационной практики в школе, состоящей в удовлетворении требований работодателей не направлять на практику студентов недатской этнической принадлежности, само по себе было бы достаточным для того, чтобы считать всех студентов недатского происхождения в школе потенциальными жертвами этой практики независимо от того, соответствуют ли они подлежащим требованиям для прохождения практики согласно правилам школы. Само существование такой практики в школе является, по мнению Комитета, достаточным основанием считать, что все студенты недатской этнической принадлежности, которые на определенном этапе обучения должны получать возможность прохождения практики, могут рассматриваться в качестве потенциальных жертв в соответствии с пунктом 1 статьи 14 Конвенции. Поэтому Комитет приходит к выводу, что заявитель обосновал свою принадлежность к категории потенциальных жертв для целей направления жалобы в Комитет.

### *Рассмотрение существа дела*

7.1 Комитет рассмотрел дело заявителя с учетом всей информации и документальных доказательств, представленных сторонами, как этого требует пункт 7 а) статьи 14 Конвенции и правило 95 его правил процедуры. Он основывает свои выводы на следующих соображениях.

7.2 Заявитель утверждает, что национальное законодательство Дании не обеспечивает эффективной защиты для жертв этнической дискриминации в соответствии с требованиями пункта 1 d) статьи 2 Конвенции и что датские суды толкуют национальное законодательство противоречащим Конвенции образом. Комитет отмечает утверждение

---

<sup>6</sup> В этой связи см. мнение Комитета по делу *Еврейская община Осло и другие против Норвегии* (сообщение № 30/2003), принятое 15 августа 2005 года, конец пункта 7.3.

государства-участника о том, что жалобы заявителя носят абстрактный характер и не имеют отношения к его делу. По его мнению, в компетенцию Комитета не входит принятие абстрактных решений о том, соответствует ли национальное законодательство Конвенции, и его задача заключается в том, чтобы установить, имело ли место нарушение в конкретном деле<sup>7</sup>. В компетенцию Комитета также не входит оценка толкования национальными судами национального законодательства, за исключением случаев, когда принятые решения являются явно произвольными или иным образом равносильны отказу в правосудии<sup>8</sup>. С учетом текста решений городского суда Копенгагена и Высокого суда восточной части Дании Комитет отмечает, что жалобы заявителя были рассмотрены в соответствии с законом, непосредственно регулирующим вопросы, связанные с актами расовой или этнической дискриминации, и предусматривающим наказания за них, а также что указанные решения были мотивированными и основанными на этом законе. Следовательно, Комитет считает, что эта претензия заявителя является недостаточно обоснованной.

7.3 Касаясь утверждения заявителя о том, что в результате существующей в школе практики он не имел таких же возможностей для получения образования и профессиональной подготовки, что и его сокурсники, Комитет отмечает, что тот неоспоренный факт, что один из учителей школы признал получение от работодателя заявки, содержащей напротив его фамилии отметку "не П", а также свою осведомленность о том, что это означает, что на практику в данную компанию не следует направлять учащихся недатской этнической принадлежности, сам по себе достаточен для признания существования фактической дискриминации в отношении всех учащихся недатской этнической принадлежности, включая заявителя. Утверждение школы о том, что отклонение ходатайства заявителя о прохождении практики в сентябре 2003 года было обусловлено успеваемостью, не исключает того, что в любом случае он был бы лишен возможности прохождения практики в этой компании по причине своей этнической принадлежности. Действительно, независимо от его успеваемости, шансы заявителя быть направленным на практику были более ограничены, чем шансы других учащихся по причине его этнической принадлежности. По мнению Комитета, это представляет собой акт расовой дискриминации и нарушение права заявителя на осуществление его права на образование и профессиональную подготовку в соответствии с подпунктом v) пункта e) статьи 5 Конвенции.

---

<sup>7</sup> См. Соображения Комитета по правам человека по делу *Макисаак против Канады* (сообщение № 55/1979), принятые 14 октября 1982 года, пункт 10.

<sup>8</sup> См., в частности, Соображения Комитета по правам человека по сообщениям № 811/1998, *Мулаи против Республики Гайаны*, пункт 5.3; 867/1999, *Смарт против Республики Гайаны*, пункт 5.7; 917/2000, *Арутюнян против Узбекистана*, пункт 5.7.

7.4 Что касается утверждения заявителя о том, что государство-участник не обеспечило ему эффективных средств правовой защиты по смыслу статьи 6 Конвенции, то Комитет отмечает, что оба национальных суда основывали свои решения на том факте, что он не мог быть зачислен на практику по причинам, не связанным с предполагаемой дискриминационной практикой в отношении неэтнических датчан, а именно в связи с тем, что не сдал экзамены по итогам курса. Комитет считает, что это не освобождает государство-участник от его обязательства изучить вопрос о том, равносильна ли отметка "не П" на заявке работодателя, которая, как утверждается, представляла собой знак, признанный учителем школы в качестве означающего исключение из числа практикантов определенных учащихся на основании их этнического происхождения, акту расовой дискриминации<sup>9</sup>. С учетом того, что государство-участник не провело эффективного расследования в целях установления того, имела ли место в данном случае расовая дискриминация, Комитет приходит к выводу о нарушении пункта 1 d) статьи 2 и статьи 6 Конвенции.

8. С учетом обстоятельств данного дела Комитет по ликвидации расовой дискриминации, действуя в соответствии с пунктом 7 а) статьи 14 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, считает, что представленные ему факты свидетельствуют о нарушении государством-участником пункта 1 d) статьи 2, подпункта v) пункта е) статьи 5 и статьи 6 Конвенции.

9. Комитет по ликвидации расовой дискриминации рекомендует государству-участнику предоставить заявителю адекватную компенсацию за моральный вред, причиненный вышеуказанными нарушениями Конвенции. Государству-участнику предлагается также предать широкой гласности настоящее мнение Комитета, в том числе среди прокуроров и работников судебных органов.

10. Комитет хотел бы получить от правительства Дании в течение девяноста дней информацию о принятых мерах по реализации данного мнения.

[Принято на английском, французском, испанском и русском языках, причем языком оригинала является английский. Впоследствии будет издано также на арабском и китайском языках в качестве части ежегодного доклада Комитета Генеральной Ассамблее.]

-----

---

<sup>9</sup> В этой связи см. мнение Комитета по делу *Мохаммед Хассана Гелле против Дании*, сообщение № 34/2004, принятое 6 марта 2006 года, пункт 7.5.